Ն. 8805 1914 29/11 ՕԳՈՍՏՈՍ 29 ՌԷՄԱԶԱՆ 330 30 ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷԿԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի թէէսիսի 1877

ՊԱՊԸ ԱԼԻ ԳԱՐՇԸՍԸ
Ն. 49

[illegible]

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

ՓՈԼԻԹԻՔԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ — ԵՒՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԳԱԶԷԹԱ — 20 ՓԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوهلك
مؤسسى ديكران جيوهلك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՈՆԷ ՖԻԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՃ. 20

Տըրսաատէթ վէ Թաշրա,	սէնէլիկի	130	ղրշ.
» » »	6 այլըգը	70	»
» » »	3 այլըգը	40	»
Մէմալիքի էճնէպիյէ	սէնէլիկի	32	ֆր.
» » »	6 այլըգը	17	»
» » »	3 այլըգը	10	»

ԱԼԷՄԱՆԻԱՆԸՆ ՎԱԶԻՅԷԹԻ

[illegible]

ՊԷՏԻԿ

ԺՕՌԷՍԻՆ ՔԱԹԼԻ

[illegible]

ՄՈՒՀԱՐԷՊԷԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ՖՐԱՆՍԸԶԼԱՐԸՆ ՄՈՒԶԱՖՖԷՐԱՆԷ ԿԻՐՄԷՍԻ

ԼԻԷԺԻՆ ՄՈՒՀԱՍԷՐԷՍԻ

[illegible]

Լիէժ մէվգըը 3 Ալէման օրտուսընա գարշը 3 Պէլճիգա Գըրգասընա մուգաւէմէթ իտիլմիշ վէ Ալէմանլար հիչ պիր իսթիհքեամ էլտէ իթմէքսիզին պէօյլէ զայիաթա օղրամըշլար տըր:

ԱԼԶԱՍՏԱ

Ֆրանսըզ ասքէրի Ալթքիրշէն Ալզաս կիրիպ սիւնկիւ իլէ Ալէմանլարըն պօզալըգըը Միւլհաուզը զապթ իթմիշլէր տիր:

Ինկիլիզլէր Ֆրանսայա ասքէր չըգարմադա պաշլատըլար. պունլար Ֆրանսըզ օրտուսուլյա պէրապէր մէսայի իճրա իտէճէքլէր տիր: Պիւթիւն Ֆրանսա հիւճում սիւրէն սիւքիւնէթ վէ սուկուն գանըըլ ճայանը հայրէթ տիր:

Բարիզ, 9.— Ֆրանսըզ օրտուսու ճասարէթլի պիր ճարպէան սօնրա Միւլհաուզը զապթ իթմիշ տիր:

Ալզասա էվվէլ ու աքսէրէք ճաբըլ օլուպ, Ալէմանլարա գարշը գըյամ վագը օլմուշ տըր:

Բարիզ, 9.— [illegible]

[illegible]

Բարիզ, 9.— [illegible]

[illegible]

[illegible]

Միւլհաուզըն ալընմասը հասէպիլէ ասգէրինէ վէ Ալզասլըլարա խիթապէն վաթանբէրվէրանէ պիր պէյաննամէ նէշր իթմիշ տիր։

Գրիւքսէլ, 9.— Էրքեանը հարպըն պիր Թէպլիղնամէսինտէն անլաշըլըյօր քի, Լիէժ խաթինքեամլարընը զապթա մէմուր օլան Ալէմանլար 120,000 քիշի տիր։

ԼԻԷԺԻՆ ՄՈՒՏԱՖԱՀԱՍԸ

Բարիզ, 7.— Լիէժտէն պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Նամիւր եօլը իւզէրինտէ պուլընան խաթինքեամլարընըն էհէմմիյէթինտէն խաթինքեամլարըն մուգավէմէթի չիտտէթլէ տէվամ էտիյօր։ Պէլճիգա տապէրի գօմանտանը Անվէրս մէվգըընըն մուգավէմէթինին Թէնքիլ խուսուսընտա հէր կէօնա Թէտպիրլէրի ալէ ալմըշ տըր։ Հիւքիւմէթ Անվէրսէ նագլ օլունմաճագ տըր։

Բարիզ, 9.— Լիէժ չէհրի տահա Ալէմանլարա մուգավէմէթ էտիյօր։ Թէէմին օլունըյօր քի՝ Պէլճիգալըլար 3 Ալէման օրտուսընա գարշը եալընըզ 3 ֆըրգա իլէ չէհրի միւտաֆաա էտիյօրլար։ Զանն օլունըյօր քի՝ Ալէմանլար Հոլ եադընընտա Մեօզի կէչմէք նիյէթինտէ տիրլէր, քի՝ չէհրին խաթինքեամթընը չէվիրիպ, Ֆրանսըզլարըն՝ Պէլճիգա ասգէրինէ պիրլէշմէսինտէն էվվէլ, գարարլաշմըշ հիւճումը իճրա իթսինլէր։

Բարիզ, 8.— Աժանս Հավաստան.— Ֆրանսա Հարպիյէ նէզարէթինին Օգոս. 7 աքշամ սաաթ 11պուչուգ Թարիխլիէ նէշր իթտիկի պիր պէյաննամէտէ, Լիէժին մուգավէմէթ իթմէսինէ ըսրարլա, Լիէժ գալէլէրինին տայիմա մուգավէմէթ իթտիքլէրինի սէօյլէյօր։ Իսթինքեամլար արասընտան կէչէն Ալէմանլար, բէնզէնպիհ կիւնիւ չէհրի զապթ իթմիշլէր իսէ տէ, ֆէրտասը ճումաա կիւնիւ պօշալթմըշլար տըր։ Շէհրին իմտատընա եէթիշէն Պէլճիգա օրտուսընտան պիր ֆըրգանըն միւտախալէսինէ պիլէ լիւզում գալմամըշ տըր։ Թէպլիղնամէտէ Պէլճիգալըլարըն մուգավէմէթի Ալէմանլարըն բլանընը ալթ իւսթ իթտիկի տէ պէյան էտիլիյօր։ Ինկիլիզ ասգէրլէրինին գարայա չըգարըլմասընա պաշլանմըշ տըր. Եալնըզ Ինկիլիզ ասգէրլէրինի չիտտէթլէ ալգըշլամըշ տըր. տապէրին գարայա չըգմասը միւրութթըլա վէ զայէթ մունթազամ օլմուշ տըր։ Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ իւմէրայը պահրիյէսի արասընտագի իթիլաֆ օ գատար տագլամ վէ սամիմի տիր քի, չէմալ տէնիզինտէքի Ֆրանսըզ պահրի գուվվէթիլէ Գահրը Սէֆիտտէքի Ինկիլիզ տօնանմասը տա Ֆրանսըզ ամիրալըըն գումանտասը ալթընա գօնըլմըշ տըր։

Պէրլին, 10.— Աժանս Վօլֆտան.— Ֆրանսըզ կազէթալարը վէ մէհաֆիլ՝ Լիէժին Ալէման ասգէրինէ զապթընտան օլան խապէրի Թէքզիպ էտիյօր։ Մէզքիւր մէհաֆիլ վէ մաթպուաթա կէօրէ, Ալէմանլարըն չաղուգ էլտ իթտիքլէրի պիր մուվաֆֆագըյէթէ կիւվէնէրէք, Պէլճիգաըն քի ասգէրլէր իչին բիւեւք իւճումըն էրզագ վէ մուհիմմաթըն պէշլ հիւքէթինի քեաֆի տէրէճէտէ Թահթը Թէէմինէ ալմասընըլարընը պէյան էտիյօրլարտա տա, հէր իքիսի տէ քիւլլիյէն ասըլըզ տըր։ Պու կիպի խապէրլէր Ֆրանսըզ բէսմի մէնպալարընտան Թէպլիղ էտիլէն խապէրլէրին նէ տէրէճէյէ գատար չայանը իթիմատ պուլունտուղունու քեաֆի տէրէճէտէ իսպաթ իթմէքտէ տիր։

Բարիզ, 8.— Լիէժ չէհրինին մուգավէմէթի հասէպիլէ գրալ Ալպէրթ իլէ Մ. Բուանգարէ արասընտա տօսթանէ Թէլէկրաֆլար Թէաթի օլունմըշ տըր։

Գրիւքսէլ, 9.— Պէլճիգատա իտարէի էօրֆիյէ իլան օլունմըշ տըր։

«ՐԷՆ ԼՈՒԻԶ» ՎԱՊՕՐԸ ՎԷ ՄԱԹՊՈՒԱԹ

Իլիճա սէֆարէթլարը արասընտա սէյրը սէֆէր իտէն քիւչիւք «Րէն Լուիզ» վափօրընըն Թայմզըն մախրէճինէ գատար կիրմէսի բէք պէօյիւք պիր էսէրը մէթանէթ կիպի Թէլագգը օլունմըշ տըր։ «Կազէթ տը լա Գրուա» պու միւնասէպէթլէ տէյօր քի. «Պու քէյֆիյէթ պիզի ֆիթթուհաթա գլարալամալը տըր»։ «Թաքլէ Բունտշաու» տէյօր քի «Բէօնեաքին Լուիզ» կիպի ուֆագ պիր վափօրըն պու հարէքէթի Ինկիլիզ էֆքեարը ումումիյէսինէ իճրայը Թէէսիրատէն խալի գալմայաճագ տըր։ Բէք զիատէ էհէմմիյէթլի օլան տէնիզ հէվալիսի չիմտի Ալէման Թօրբիլլէրիլէ Թէամիմ իտիլմիշ օլուպ։ Ինկիլիզ կէմիլէրի իչիւն էհէմիյէթ ֆէլաքէթլէրին վուգուու մէէմուլ տըր»։ Լօքալ Անձայկէր տա տէյօր քի. «Քիւչիւք պիր Ալէման Թօրբիտօսը «Թայմզ» նէհրինէ միւրէթթէպէթը իւչ գաթ ֆազլա օլան պիր Ինկիլիզ գրուազէօրինին գալընը մուհիպ օլմըշ տըր»։

«ՁԷԲԸԼԻՆ» ԹԱՅԱՐԷՍԻ ՊՈՄՊԱԼԱՐ ԱԹԸՅՕՐ

Լիէժին զապթը էսնասընտա 5 նիւմէրօլը «Զէբըլին» Թայեարէսինին աթտըղը 12 պօմպալար խաթինքեամտա եանկըն իլէրի կէթիրմիշ տիր։

ՊՈՒԼԿԱՐ ՍԷՖԻՐԻ ՐԱՏՖՕ ՏԻՄԻԹՐԻԷՖԻՆ ՌՈՒՍ ՕՐՏՈՒՍԸՆԱ ԿԻՐՄԷՍԻ

Պուլկարիանըն Բէթէրսպուրկ սէֆիրի Րատգօ Տիմիթրիէֆ Բուս օրտուսընա կիրմիշ օլուպ, Պուլկար հիւքիւմէթի միւմաիլէյհին խըզմէթինտէն սարֆը նազար իթմիշ տիր։ Պուլկար մաթպուաթը Տիմիթրիէֆէն պիր զամմազ կիպի պահս իթմէքտէ տիր, «Պէրլինէր Թակէպլաթ» պու միւնասէպէթլէ տէյօր քի, «Մ. Տիմիթրիէֆին Բուսիայա գարշը կէօսթէրտիկի հիսսիյաթը տօսթանէ՝ միւմաիլէյհի Թէրք իլէ Պուլկարիանըն հիսսիյաթը եանընտա էհէմմիյէթինի զայի իթմէքտէ տիր»։

ԵՈՒՆԱՆ ԳՐԱԼԻՑԱՍԸՆԸՆ ԱԼԷՄԱՆԻԱՏԱՆ ՀԱՐԱՔԷԹԻ

Եունան գրալիչասը մախսուսանլարըյլա պիրլիքտէ Զաւլցբէրկա վէ Իթալիա Թարիգիլէ Եունանիստանա աւտէթ իթմիշ տիր։

1300000 ԱԼԷՄԱՆ ԿԷՕՆԻՒԼԼԻՒԼԷՐԻ

Հարպըն միւտաէթը տէվամընճա օրտուտա խըզմէթ իթմէք իւզրէ չիմտիյէ գատար գայտ օլունան Ալէման կէօնիւլլիւլէրին ատէտի 1300000 է պալիղ օլմըշ տըր։

.˙. Ֆրանգֆօրթ-Սիւր-լը-Մայն տա Ալէման Գըրմըզը Խաչ ճէմիյէթինէ մախսուս օլմագ իւզրէ 5 կիւն զարֆընտա 30 միլիօն մարգ իանէ ճէմ իտիլմիշ տիր։

.˙. Հարպըն իլանընտան տէրագապ սանրա Սըանիա գրալը իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆէ բէք սամիմանէ պիր Թէլէկրաֆ կէօնտէրմիշ տիր։

.˙. Հօլանտանըն կէօսթէրտիկի տօսթանէ հիսսիյաթը Տանիմարգա վէ Զուիցէրէտէ մուհաֆազա իտիլէն պիթարաֆլըղըն ճիտտի մահիյէթի Ալէմանիատա բէք պէօյիւք պիր մահզուզիյէթի մուճիպ օլմագտա տըր։

.˙. Վէնէտիկէ վասըլ օլան 29 գատար Զուիցէրէլիլէր Միլան Թարիգիլէ եօլճուլարընա տէվամ իթմիշլէր տիր։

.˙. Պէրլինտէն «Օսմ. Լօյտ»ա խաբէրի. «Ալէմանիատան կէչմէկտէ օլան վալիտէ Զարա գարշը Ալէման հիւքիւմէթինէ լազըմ կէլէն հիւրմէթ իթիլմիշ, վէ հարպ զուհուր իթտիկի էսնատէ Ալէմանիատա պուլընան կրան. տիւգ Գոսթանթինին Բուսիայա աւտէթինէ գարշը հիչ պիր մանիա չըգարըլմամըշ տըր, Բուս մաթպուաթը պու իշի պէօյիւք [illegible] Ալէմանիատա գալըշըլարը միւտաէթ կէօյա չար օլունագարը սույը մուամէլէթ հագգընտա տէվամ իթմէքտէ իտի։ Իշթէ պու եալանլար նէթիճէսի տիր քի, Ալէմանիանըն Բէթէրսպուրկ սէֆարէթխանէսի տահա Թախրիպ իթմիշ տիր։ Պու վահշիանէ մուամէլէտէն պաշգա, սէֆարէթխանէնին մուհաֆազասընա Բէթէրսպուրկտա գալմըշ օլան սէֆարէթ մէմուրլարընտան պիրի տէ գաթլ իտիլմիշ տիր։

.˙. Կօլօան աժանս Վօլֆա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Պէլճիգատա օգոս. 8 տէ իտարէի էօրֆիյէ իլան իտիլմիշ վէ Պէլճիգա հիւքիւմէթի Ալէմանլարը տէրհալ մէմլէքէթի թէրք իթմէյէ իճպար իթմիշ տիր։ Պրիւքսէլ էհալիսինէ Ալէմանլարա սույը մուամէլէթ [illegible] վէ Պէլճիգանըն հէր թարաֆընտա Ալէմանլար ալէյհինէ Թահրիք պաշլանմըշ տըր։

.˙. «Կազէթ տը լա Գրուա» [illegible] Լիէժ մուգավէմէթ օրտուսը 3—4 հաֆթա գատար մէշղուլ իտէպիլէճէկինի [illegible] Շու հալտէ ասգէրլէրին [illegible] պիւթիւն [illegible] պէօյիւք օլաճագ տըր։

.˙. Ալզաստան կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ, Ալզասլըլար [illegible] Ֆրանսըզլարըն [illegible] մարուզ [illegible] իթմէքտէ իմիշլէր։

.˙. Լոնտրա Ինկիլիզլէրէ գարշը [illegible] Ալէման մաթպուաթը վէ էֆքեարը [illegible] գարշըլամըշ տըր։ Լօքալ Անձայկէր տէյօր քի. «Ինկիլիզլէրէ Ալէմանլար [illegible] ... ... չէհրէ կիրմիշլէր տիր։ [illegible]

.˙. Ֆինլանտիատան [illegible] պիր Ալէման էօլճուլարընըն [illegible] «Սէնթ Անտրէ» Բուս [illegible] Հանկօ եագընընտա [illegible] օլուպ, վափօրըն եարըսը սու իչինտէ գալմըշ տըր։ Պու սուրէթլէ [illegible]։

.˙. Լիւժուլէ Ալէման ֆիթթուհաթընըն Թէչմիլի իչիւն Պէրլինտէ պէօյիւք նիւմայիշլէր տէվամ օլունըյօր։

.˙. Ալզաս արազիսինտէ պուլունան Գոլ. Հէրէնկին խաթթը իւզէրինտէ չիտտէթլի պիր մուհարէպէ վուգու պուլմըշ տըր։ Ալթգիրխ պուլընան Ֆրանսըզ ասգէրի իւզէրինէ վուգու պուլան հիւճում կէրի բիւսկիւրթիւլմիշ տիր։

.˙. Գօլօն կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ Ալզաս հուտուտը խաթինքեամլարընտա բէք չիտտէթլի պիր միւսատէմէ վուգու պուլմըշ տըր։

.˙. 700 գատար Թօբլարլա Թագվիյէ իտիլմիշ օլան 500000 քիշիլիք գուվվէթլի պիր Բուս օրտուսը իլէրլէմէք իւզրէ հազըրլանըյօր իմիշ։

.˙. Ֆրանսըզ օրտուսընըն սէֆէրպէրլիկի քեամիլէն իքմալ իտիլմիշ տիր։ Գալէ 100000 գատար Ֆրանսըզ ասգէրլէրինէ զապթ իտիլմիշ տիր։

.˙. Ինկիլիզ ամիրալընըն Թէէյիտինէ կէօրէ, Շըմալ տէնիզինտէ Տօյչլէնտանդ եագընընտա Ինկիլիզ վէ Ալէման տօնանմալարը արասընտա պիր մուհարէպէ վուգու պուլմըշ տըր։ Գաննան պաշգա Հօլանտա սահիլի եագընընտա չիտտէթլի պիր Թօբ աւտիլըմ իշիտիլմիշ տիր։

.˙. Աւսթուրիալըլար Տրինա իւզէրինտէ Վիշկրատը Թախրիպ իթմիշլէր տիր։

.˙. Ճէնովատան Ճիօրնալէ Տ'իթալիայա պիլտիրիլիյօր. «Մօնթէ Գարլօ գազինօսը գափանմըշ տըր։ Մէզքիւր միւէսսէսէնին բրուսիալը միւտիրի գուրշունլա ալգըշլանմըշ տըր։ Իթինճի միւտիր Մ. Բիւրզ քէզա Նիսսէ գաչմըշ իմիշ տիր։ Պունլար Ալէմանիա հիսսաթընա ճասուսլըգլա իթհամ օլունմըշլար տըր։ Պունլար Ֆրանսըզ օրտուսընըն հարէքէթընը Բոսթօ-Թէլէկրամ վասըթասըյլա Ալէմանիայա պիլտիրմէքտէ իմիշլէր։ Թիվիէրատան ալաթը իտէն Ավրօպալըլարըն պէյանընա կէօրէ, Ֆրանսըզլար քէնտի հազգըլարընտա բէք վահշիանէ մուամէլէտէ պուլունմըշլար տըր։

.˙. «Նօվօյէ Վրէմիա» պէյանընա նազարան, Բուսլար Ֆինլանտա իմաանընը քեամիլէն Թախրիպ, բէռթէրը պէրհավա իթմիշլէր, 30 գատար մահզուլար թէճէ վէրմիշլէր վէ ալտընլարըն Թախրիպ իթմիշլէր տիր։ Բուսլար քէզա Բէթէրսպուրկ լիմանը մէդխալինէ Թօրբիլլէր վազ իթմիշլէր վէ պէյրագը մուհաֆազա Թօրբիտօլարը միւրէքքէպ անֆագ պիր ֆիլօ գօյմըշլար տըր։

.˙. Աժանս Վօլֆտան.— «Լեօքալ Անձայկէր» հուսուսընտա մուհաֆազա իտէն իւչ ֆըրգա՝ սանրա Թօբհանէ միւֆրէզէսի Բօսնիայի Թախրիպ իթմիշ Շիւքսէլինէ տօղրու իլէրլէմէքտէ օլան Բուս սիւվարի իւչիւնճիւ ֆըրգասընը հավալատա կէրի բիւսկիւրթմիշ տիր։

.˙. Եինէ մէզքիւր աժանստան.— «Պիր չօգ Բուս սիւվարիլէրի հուտուտ ամէլիյաթընը Թէճավիւզ իթմիշ իտիլէր։ Ֆագաթ Ֆրանսըզլարըն բէք զիյատէ Թէճաւիւզէ մագհար օլան պու հիւճումըն նէթիճէսի նէ օլտուղ տըր։ Բուս սիւվարիսի Ալէման հուտուտ մուհաֆազալարընա կէրի բիւսկիւրթիւլմիշ տիր։ Թէօրէ Ալէման միւֆրէզէսի միթրալեօզլարլա Թագվիյէ իտիլմիշ օլան Բուս միւֆրէզէսինին հիւճումընը տէֆ իթմիշ տիր։ Շիմալի Ալէման տրագիսինտէ պիր Թէք Բուս պուլունմամագտա տըր։ Ալէման սէֆէրպէրլիկի հիչ պիր գազասըզ իճրա իտիլմիշ տիր։ Բուսիայա գարշը Ալէման տապէրի սէվգիյաթընըն քեմալը ֆասըլէթէյլէ Բուսիանըն խաֆի սէֆէրպէրլիկ՝ սայէսինտէ Թէէմին էթտիկի իլէրի հարաքէթինին էօնիւ ալընմըշ տըր։ Ալէման ասգէրլէրինին գուվվէի մանէվիյէսի պէք քէմալ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ԾԱՅԻԱԼԱՐ

—օ—

ՕՍՄ. ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ԳԱԹԻ ԳԻԹԱՐԱՖԼԸՂԸ

—օ—

Պու կիւնքի «Թանին»տէն.

«Ֆիլհագիգա պուհրան զէմանլարընտա չայիալար գատար պօլ պիր բէվահ հիչ պիր չէյ կէօրիւլմէզ։ Ֆագաթ պունլարըն մագսատլարը իլէ զարըը մագսատլարընը տա այըրմագ լազըմ կէլիր։ Պիր գաչ կիւն տիր Օսմ. հիւքիւմէթինին խարիճի միւնասէպաթընտա պիր միւթէնագըզ վէ հաթթա պիր չօգ չայիալար չըգարըլդըղը կէօրիւյօրըզ։ Պու չայիալար օ գատար միւթէնէվվի վէ պօլ տըր քի, պիրէր պիրէր գայտ իթմէք իմքեանը պիլէ պուլունամազ։ Պիզ հէփսինի պիրտէն իպթալ իթմիշ օլմագ իչիւն տէյէլիմ քի. Օսմ. հիւքիւմէթի պուհրանը հազըրտա մուհաֆազայի պիթարաֆիյէթ պիւթիւն գուվվէթիյլէ չալըշմագտա գարար վէրմիշ օլուպ, միւնասէպէթը խարիճիյէսինտէ տէ գայրը Թապիի հիչ պիր հալ ու հարաքէթ մէվճուտ տէյիլ տիր։

Հագիգաթը ճայ.— Պու կիւնքի «Թ. Էֆքեար»տան.— Պիր գաչ կիւնտէն պէրու չէհրիմիզտէ պէօյիւք տէվլէթլէրտէն պազըլարընըն Օսմ. հիւքիւմէթի նէզտինտէ մէսէլա չիֆահի վէ եա Թահրիրի նօթա վէրմէք կիպի պազը Թէշէպպիւսաթտա պուլունմագլարը [illegible] չայիալար չըգմագտա տըր։ Պիզ պու չայիալարըն ասըլըզ օլտուղընը [illegible] հիւքիւմէթիմիզին պիթարաֆանէ [illegible] իթմէքտէ պուլունտուղու իսէ տէ, էֆքեարը ումումիյէյի գաթի սուրէթտէ Թէսքին իթմէք իւզրէ էն սէլահիյէթտար մէհաֆիլ նէզտինտէ իճրա էթտիկիմիզ Թահգիգաթ իւզէրինէ պու չայիալարըն գաթի սուրէթտէ Թէքզիպինէ մէզուն իզ։

Օսմանլը հիւքիւմէթինին պիթարաֆլըղ միւնասէպաթը հալէլն վէ տապաթ իթմէքտէ օլտուղը պէօյիւք տէվլէթլէրտէն հիչ պիրի՝ Գալը Ալի նէզտինտէ նէ չիֆահի վէ նէ Թահրիրի պիր կէօնա Թէշէպպիւսատ պուլունմամըշ տըր։ Զաթէն վագըէթը ումումիյէ հազըրէ պէօյլէ պիր Թէշէպպիւսէ վուգուունու իճապ էտէճէկ էշքեալը վէրէճէք պիր չէքլտէ տէյիլ տիր։ Տէվլէթը ալիյէ պիթարաֆլըղընը իլան իթմիշ վէ պու գարարընտան զաթէն վէ սամիմիյէթէն պահս պիր տէլիլ օլմագ իւզրէ սէֆէրպէրլիք [illegible] իսպաթ իթմիշ պուլունտուղունտան, միւհարիպլէրին Օսմ. հիւքիւմէթինին պիթարաֆ գալմասընը իչաա իտէն Թարաֆէյնէն հէր հանկը պիրինին պու վազիյէթիմիզի իխլալ իտէպիլէճէք հարաքէթը գայրը մաքպուլէ Թէշէպպիւս իթմէլէրինէ իհթիմալ վէրիլմէզ։ Գալը Ալի պու կիւնքի վազիյէթը միւտաաֆիրանէ վէ իհթիյաթքեարանէ մուհաֆազա իթմէքտէ, [illegible] ու Թէշէպպիւսաթընա իթիմատ իթմէքտէ պուլունտուղունտան, սիւքիւն ու սէլամէթըն [illegible] իչիւն [illegible] Թէտպիրլէրի իթթիխազ իթմէքտէ տիր։ Պու հալ իսէ միւհարիպլէրին բիւեւք պիր հիւրմէթ [illegible] Պու տա պիթարաֆլըղըն իլանընտան [illegible] էհէմմիյէթլէ ... Օսմ. հիւքիւմէթինին [illegible] Թէսքին իթմէքտէ տիր։

ԹՕԲ ԹԱԼԻՄԼԷՐԻ

Գահրիյէ Նէզարէթինտէն.— Տօնանմայի Հիւմայունտա Մարմարա տէնիզի տախիլինտէ պու կիւնքի սալը կիւնիւ էօյլէտէն իթիպարէն Թօբ Թալիմլէրի իճրա իտիլէճէկինտէն, էհալինին մուհիթը մէրագ օլմամագ իւզրէ իլան օլունուր։

«ԿԷՕՊԷՆ» ՎԷ «ՊՐԷՍԼԱՎ» ԶԸՐՀԼԸԼԱՐԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆՃԷ ՍԱԹԸՆ ԱԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

Ալէմանիա հիւքիւմէթինին «Կէօպէն» վէ «Պրէսլավ» զըրհըլըլարը օսմ. հիւքիւմէթինէ 80 միլիօն մարգա սաթըն ալընմըշ տըր. Եէնի զըրհըլըլարըմըզ տիւն աքշամ Զանագ Գալէսէն իչէրի կիրմիշ տիր։ Պու կիւն լիմանըմըզա կէլիյօր։

ՊԷՏԷԼԸ ՆԱԳՏԻ

Պէտէլը նագտի Թէէտիյէ Թընտա գօլայլըգ օլմագ իւզրէ մալիյէ նէզարէթի վէզնէի ումումիյէսինէ տէ Թէդիյաթի զապթըլի Թէգարրուր իթմիշ տիր.

.˙. Մալիյէ նէզարէթի պէտէլը նագտի Թէէտիյէ Թընտա խալգա գօլայլըգ կէօսթէրմէք իսթէմիշ վէ պունըն իչիւն պազը Թէտպիրլէր վէ գարարլար վէրմիշ տիր։ Մալիյէ նէզարէթի էհալինին պիր գըսմընըն բարալարը «Քէս» տէ ֆազլա սուրէթիլէ պանգալարտա մէվտու գալմըշ օլտուղու օսմ. պանգասը իլէ կէօրիւշմիշ վէ պանգանըն պու խուսուստա գօլայլըգ կէօսթէրմէսինի իթմիշ տիր, պէտէլը նագտի վէրէճէկլէրէ [illegible] պանգայա մէվտու բարալարընտա մուգապիլ, [illegible] 43 լիրա Թէէտիյէ իթմէկի գապուլ իթմիշ տիր։ Հիւքիւմէթճէ տիկէր պանգալար [illegible] վէ տիկէր պանգալար [illegible] իթմէկէ [illegible] տիր։

(ԹԱՆԻՆ)

ՊԷՏԷԼԸ ՆԱԳՏԻ ՎԷՐԷՃԷՔ ԷՖՐԱՏԸ ԱՍՔԷՐԻՅԷՆԻՆ ՆԱԶԱՐԸ ԴԻԳԳԱԹԸՆԱ

Սթանպօլ սէֆէրտաւըլըղընտան.— Նէֆէր օլըճաք մէվատտը գանունիյէ անճեամընա թէվֆիգէն միւլգիմ դայրը միւսթաքիլ էֆրատը իհթիյաթիյէ վէ միւսթահֆըզլար պէտէլը նագտի վէրէճէք օլանլար պիր թէսքէրէ օլմագ իւզրէ իլիշիքլէրինին խաթթը իհթիյաթիյէ վէ սանտըգլարընա վէ եա էն եագըն մալիյէ շիւպէսինէ միւրաճաաթլա պէտէլը նագտի Թէէտիյէսինէ [illegible] օլունուր։

ՕՍՄԱՆԼԸԼԱՐ ՍԻԼԱՀ ՊԱՃԸՆԱ

ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ՂԱՅՐԷԹԼԷՐ ՊԷՕՅԻՒՔ ՄԷԹԱՆԷԹԼԷՐ ԼԱԶԸՄ

Պու կիւնքի «Իգտամ»տան.—

Օսմանլըլար սիլահ պաշընա...!

Պու խիթապըն մանասընտաքի [illegible] վէ գուտսիյէթ, [illegible] իսթիքպալը իչիւն [illegible] Թիւրքլին կէօնիւլլէրինէ [illegible] Թարիխին [illegible] Օսմանլըլըղըն [illegible] Թիւրք օղլու Թիւրք [illegible] պուտիւնիւն [illegible] գօնըլմագ, [illegible]

— Օսմանլըլար սիլահ պաշընա՛...

Ա՛հ պու խիթապ, Թիւրքլէրէ բէք Թաթլը, բէք տէվմալը, բէք չէվգլի կէլէն պիր խիթապ, պիր ամրէտ տիր։ Ասըրլարտան պէրու Թիւրքլէրին [illegible] խիթապէ գարշը հիսս օլունան պու մաաթիւրլէրէ [illegible] Պու հիսս Թիւրք [illegible] Ֆագաթ պու կիւն [illegible] գանըն հալա սաֆվէթ [illegible] Թիւրքլէրին [illegible]

— Սիլահ պաշընա՛...

Էմրինի վէրմէսի պու հազըրլըղըն [illegible]

— 172 —

Գօնտաւըրանը հէման այաղա գալգտը, նէք Նազարաթ Բէնքէրթօնը Թօնըտը, մէվգըըն վէխամէթինի էտրաք իթմէք. տաամպ պիր հիտտէթլէ էօնիւնտէքի լամպայը եագալատը, չիտտէթլէ Նաթ Փինկէրթօնըն իւզէրինէ ֆըրլաթտը։

Բէնքէրթօն հէրիֆին հիւճում իտէճէյինի էվվէլճէ քէչֆ իթմիշ իտի. հէման էյիլէ պիր սանտալիէ ալտը. լամպա սանտալիէյէ իսաբէթ իտէրէք փարչալանտը. պունը միւթէաքըպ Նաթ Բէնքէրթօն իլէրիլէ աթըլտը։

Գօնտաւըրանըն վէգ գուվվէթլի օլմասընա բաղմէն միւսարաա չօգ տէվամ իթմէտի։

Պիր սաաթ Ջ սօնրա գօնտաւըրանը տա ուզուն հալըն խանէտէ չէրիքը հիւճըմընտա միւլազըմ օլտը։

Հուգուըը հօգեմաէ հէր չէյի իթիրաֆ իթթի. չէրիքը հիւրմէթէ պէրապէր օնպէշէր աէնէ խըգէմաթ չըգգըյա մահքիւմ օլտըլար։

Ճէյմըս Ղօրտօնտա տըգըւ իթտիլի սէրվէթէ նայիլ օլարագ իլմիւֆէննէ հասըլ նէֆս իթթի։

Զիւնքի իքի չէրիքը ճիւրմ իւգ պինլէրճէ լիրալարըն անճագ օն պինինի սարֆ իթմիշլէր վէ գալանը տա Նաթ Բէնքէրթօնա վէրմիշլէր իտի։

Փօլիսլէր գրալը պիթթապի պու փարայը Ճէյմըս Ղօրտօնա իատէ իթթի։

ՍՕՆ

ՏԷՄԻՐ ԲԷՆՁԷ

ՊԻՐ ՍՈՒԻ ԳԱՍՏ

Բիւտէրսհալ Նիւ Եօրգ ճիվարընտա քիւչիւք, տինլէնճէն պիր քէօյ տիր։ Էթրաֆը էյճար իլէ մէսթուր քիւչիւք Թէբէլէր, հէր տէնէ քիւլլիյէթլը հասար Թէէմին իտէն, նազըրըն իհաթէ իտէպիլէճէկի նօգթալարտա գասաբա իմթիտատ իտէն եէշիլ Թարլալար արասընտա քէօշքլէր տիր։

Սահրանըն իլէրուսինտէ պալըգճըլար իլէ, սանտալճըլար իլէ մայի քիւչիւք պիր նէհիր վար տըր։ Պու նէհիրտէ պալըգճըլար օ գատար մէպզուլ տըր քի, պալըգճըլար տա պիր զէմանտա սէբէթլէրէնի տօլտուրա պիլիրլէր։ Պու իթմամ քէօյ հէրկէս սուլհ ու սիւքիւն իչինտէ զէնկին էն քիբար էն միւհթէրէմ ֆամիլեալարտան պիրի էլիմ պիր ֆէլաքէթէ կիրիֆթար օլտու։

Իւք պահարտը։ Գիւլլար էօթիւյօր, բուլգլար խաֆիֆ խաֆիֆ էսիյօր, վէլվէլէ հէր չէյ, տիւքքիւնէթէ տէլալէթ իտիյօր իտի։

Քէօյիւն նիհայէթինտէ էթրաֆը լօթիֆ պիր պաղչէ իլէ մուհաթ քիւչիւք պիր քէօշք վար իտի։

Նէհրին քէնարընտաքի ֆապրիքալարըն սահիպի վէ միւտիրիյէթը Մր. Հօգ Գրաթօն պ. ու քէօյտէ իգամէթ իտիյօր իտի։

[illegible]

— Սիլահ պաշըն՛…

[illegible]

ԹԱՑՆԱՐԷ ԱՖԻՏԷՍԻ.— [illegible]

ԱՋԳԱՅԻՆ

ԲԱԹՐԻԳ Ս. տիւն Հօրպիյէ [illegible]

ՏԻՑԱՐԳԵԲԻՐՏԷՆ [illegible]

ՎԱՆԱ [illegible]

ՄԷՄԱԼԻՔԸ [illegible]

ՍԸՎԱՍ [illegible]

ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՑԷՏԷ [illegible]

ԷՐՄԷՆԻՑ [illegible]

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ [illegible]

ԼԻԷԺ ԷԼԱՆ ՋԱՊԹ ՕԼԸՆՄԱՄԸՇ

— Աժանս Վոլֆոան.— [illegible]

ՌՈՒՄ ՔԻԼԻՍԷԼԷՐԻՆԻՆ ԱՋԸԼՄԱՍԸ.— [illegible]

ՍԷՖԻՐԼԷՐ [illegible]

ԳԱՆԳՆՕԹԼԱՐ.— [illegible]

ՈՒՆ ԹԻՒՃՃԱՐԸ [illegible]

ԽԱՆԿՆ.— [illegible]

ԱՑՏԸՆ [illegible]

ՖԱԹԻՀ [illegible]

ՑՈՒԼԻՍ [illegible]

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ [illegible]

ՕՍՄԱՆԼԸ ՏՐԷՏՆՕԹԼԱՐԸՆԱ ՏԱԻՐ.— [illegible]

«ՄԻՍԻՍԻԲԻ» ԿԷԼԷՄԷՑՕՐ.— [illegible]

ՍՈՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Գէրլին 19 Օգոստ.— [illegible]

Գէրլին, 10.— [illegible]

Վիեննա, 10.— [illegible]

Ռոմա, 10.— [illegible]

Վիեննա, 10.— [illegible]

ԶԱՐԸՆ ՆՈՒԹԳԸ

Բէթէրպուրկ, 10.— [illegible]

ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ

ԷՐՔԷՔ ՎԷ ԳԸՋԼԱՐ ԼԻՍԷՍԻ

ԿԷՃԷԼԻ ԿԻՒՆՏԻՒՋԼԻ (ՍԿԻՒՏԱՐ)

6 եաշընտան իթիպարէն տակիրս գապուլ իտէր

7 ՆՃԻ ՍԷՆԷՐ ՏԷՎՐԻՑԷ

[illegible]

Կարապետեան մէքթէպլէրի միւտիր վէ միւէսսիսի

ԳԵՏՐՈՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ

Տախիլի միւտիր

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԿԷԼԻՊՕԼԵԱՆ

Ֆրանսըզճա վէ մաթէմաթիգ միւթէխասսըս մուալլիմ։

ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ՎԵՆԵՏԻԿԵԱՆ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆՑ ԳԱՏԸԳԻՒՂԻ ԳԻՇԵՐՕԹԻԿ ԵՒ ՑԵՐԵԿԵԱՑ

[illegible]

Ընդունելութեանց պայմաններն հասկնալու և արձանագրուելու համար դիմել մեր հասցէին՝ Direction du Collège des P. P. Méchitharistes, Gadi-keuy, Moda, Cons)ple, և կամ Ղալաթիա, [illegible]

Վարժարանս վերամուտը կը սկսի Սեպտ. 1)14ին։

Ե—2 Վարչութիւն

ԹԻՒՐՔԻԱ ՄԻԼԼԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

29 Մարտ 1325 վէ 11 Նիսան 1901 [illegible] 1,100,000 Լիրա Օսմ. [illegible] ՕՍՄԱՆԼԸ ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ.

[illegible] Լոնտրա [illegible] No. 50։

[illegible] 91)2—4։

[illegible] 1 1)29—

ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

ԵՈՒՍՈՒՖ ՃԷՄԱԼ ՄՕԼԼԱ

[illegible]

ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

ՆԱԶԱՐԷԹ ԽԱԶԷՐԵԱՆ

[illegible] No. 29։

30—9

ՄԷՍԱԼԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

ԹԷԼԷՓՈՆ 866, ՊԷՅՕՂԼՈՒ

Անատոլու, Լիմանլարբլլա Պաթում, Օռէնա, Տէրասատէր, Իզմիր, Սելանիկ, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք, Լոնտրա վէ Տէրասատէր իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արարաբնաս մունթազամ սէյր ու սեֆերլէր։

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաքթ. յուլիսին 30ին բէնէ. ոգչամը «Էջիւրթօր» Մարսիլիասան։

Ալաքթ. օգոստ. 3ինճի բ. է. ոգչամը «Մուսուլ» Մարսիլիասան։

Ալաքթ. օգոստ. 1ինճի ճ. էրթէսի կիւնու «Ջանիւզ» Դարտանէլլէն։

Ալաքթ. օգոստ. ին 5ինճի չար. ոգչամը «Սախալին» Սուրիա խաթթնասան։

Ալաքթ. օգոստ. ին 1ինճը բ. էրթէսի կիւնի «Սֆէնաս» Մարսիլիասան։

Ալաքթ. օգոստ. ին 11ինճի սալը կիւնու «Գօգաս» Դարտանէլլէն։

ՀԱՐԱՔԷԹ ԻՏԵՃԷՐ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաքթ. օգոստ. ին 6ինճը բէնէ. կիւնու դարան Հէրմիոնին սիւվար օլտուղը «Սախալին» վարօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբոլի վէ Մարսիլիա։

Ալաքթ. օգոստոսին 11ինճի սալը կէնիու դարան Սանկիւլինին սիւվար օլտուղը «Գօգաս» վարօրը Մուդանիա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր վէ Լոնտրա։

Ալաքթ. օգոստ. ին 10ինճը բ. է. կիւնի գարան Բիէթրինին սիւվար օլտուղը «Սֆէնաս» վարօրը Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաքթ. օգոստ. ին 3ինճի բզ. էրթէսի կիւնու ոգչամ ալաքթ. սաաթ 4ում դարան Օպուլինին սիւվար օլտուղը «Էջիւրթօր» վարօրը՝ Իզմիր, Բարսա, Պէյրութ, Լարնակա, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Լաթաքիա, Թարապուս, Սաֆա վէ Հայֆա։

Ալաքթ. օգոստ. ին 1ինճի ճ. էրթէսի կիւնու ոգչամ ալաքթ. սաաթ 4ում դարան Ադվիկինին սիւվար օլտուղը Տանիւզ վարօրը՝ Զանագ Դալէ, Սելանիկ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, վէ Լոնտրայա։

Գուսրանիա ազորուսան ազորուլա ԲՈՒՐԻՋ, ԼՕՆՏՐԱ, վէ Ֆրանսէզ, Ավժէրի վէ Թունուզ զրմինարֆէրլերի վէ քէզա Ավժէրի վէ Թունուզ սէյրը սեֆանին խաթթարը իչուն թէզվիսի ֆիքթլորտա պիլէր վէրիլիր։

ԲՕՍՖԱ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1ինճի մէվզը.— Բարիկ իչուն 300 ֆր. Մարսիլիա իչուն 285 ֆր.։

2ինճի մէվզը.— Բարիզ իչուն 225 ֆր. Մարսիլիա իչուն 185 ֆր.։

ԹՒՐՔՃԱՐ ԷՆԵԱՍ ՆԱՖԼ ԻՏԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչուն 230 ֆր. Մարսիլիա իչուն 185 ֆր.։

Հինաի, Զին, Ճաբան, Ավաթրալիվէ Մաաակասար իչուն պիլէթլէր վէրիլիր։ Ֆամիլիա իլէ կիթմէք իսթէյէնէրէ ապիմէթ վէ ամանթ պիլէթի ալմադ իսթէյէնլեր իչուն խուսուսի շրթար ալապիլիր։

Տահա վիյասէ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմադ սիսթէյէնլեր Գալաթասա Զինիլի խանան շրքէթինին եէնի պերիսէսինտէ մէրքէզ ագենթիկինէ վէ Սթամպօլտա Գալաթէ Դարուսսաադան կէօմրիք դուբաքսիսէ ագենթենէյէ մուրաճաաթ իսթէպիրլեր։

ԱԲՕՍԹՕԼԻՔ ԳՕԼԵԶ

(ՋԻՆԱՆԵԱՆ ՎԱՐԹԱՐԱՆ ԳՕՆԻԱ)

Մէքթէպիմիզէ Ինկիլիզէ, Ֆրանսէզճա, Իսպանիէ, Թիւրքէ վէ Բուլգարա լիսանլար իլէ Գօլեզէ տալիա քեսգինէն ալու